

М 784.02-62

FM 281
3

გაბრიელ
გოგუნიძე

სანდრო მირიანაშვილი

ღავლივარ ღამე გნელაღა

საშუალო ხმისათვის ფორტეპიანოს თანხლებით

Сандро Мирианашвили

ВСЕ БРОЖУ ПОЛОН ГРУСТИ Я

Для среднего голоса в сопровождении фортепиано

სსრ კავშირის მუსიკალური ფონდის საქართველოს განყოფილება
თ ბ ი ლ ი ს ი

Грузинское отделение Музфонда Союза ССР
19 Т б и л и с и 60

დავდივარ ღაბე გნულად

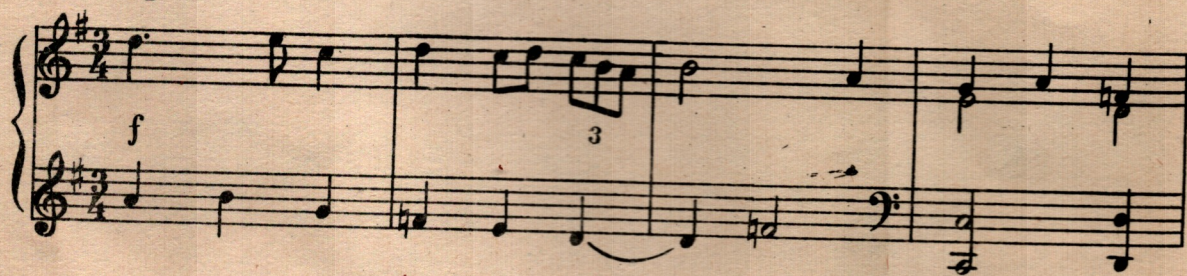
მუს. ს. შირიანაშვილის
ტექსტი კ. ბუაჩიძის

ВСЕ БРОЖУ ПОЛОН ГРУСТИ Я

Муз. С. Мирянашвили
Текст И. Буачидзе
Рус. пер. И. Аракишвили

★
★
★
★
★

Allegretto



FM 281
3

FM 281
3





საქართველოს
საქართველოს

2025/01/03

- 357 -
Ты - мо - я?

თაბდა-ბაჟბე ზემ - ლონ ხე-ლა-და მბი-ა-ხუ-ლე-ბონ
He и-щю я бы-лых у-тех, по-за-был я ве-

მცხე - ლა - და. მთა - ზა-
сель - е, смех. Го - ры



5

საქართველოს
საზოგადოებრივი
სამხატვრო თეატრი

ნა - ჯა - ღმრ ჯო - ა - ჰუ ჯა - ა.
я про - шел, до - ли - ны. Вне - бе'

ჩვენს ჯა - ჯი - ბიო - ა - ბუ, ან ჟუ - ჯი - ბიო
слы - шал крик ор - ли - ный. Не бо - ясь я впе -

ნ - ა - ჩვენს ღმრთუ ჟიბ ბა - იბუ ნ - ა ჯიბ ღმრ - ჯი - ბიო,
- ред, и - ду. Но коль хо - лод, в те - бе най - ду, Знай, не мил

f





Handwritten musical score for the song "The Sun is Shining for Me" (მზა ღებოდას მათთვის). The score is written in G major (one sharp) and 2/4 time. It consists of a vocal line and a piano accompaniment.

Vocal Line:

მზა - ღებოდას მათთვის -
 Бу - дят свет мне, лю - би - ма - я!

Piano Accompaniment:

The piano part is written for the right and left hands. The right hand features a melody with eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a steady bass line with eighth notes. A dynamic marking of *p* (piano) is present in the first measure of the piano part.

Lyrics:

მზა - ღებოდას მათთვის -
 Бу - дят свет мне, лю - би - ма - я!

Translation:

The sun is shining for me, the sun is shining for me!

შენ - რა - და საცხოვრებ სა-ბ - შენ - რა - და.
 грус - ти я, Где же ми - ла - я, ты - мо - я?

1. 2.

Зв! зв!
и-э-да зв!

н-г-ю зв!
и-э-да зв!

18.22/7



ფასი 1 მან. 20 კაპ.
Цена 1 руб. 20 коп.
ფასი 1961 წლის 1-ლ იანვრიდან 12 კაპ.
Цена с 1-го января 1961 г. 12 коп.

რედაქტორი მ. მ. ჩხიკვაძე
Редактор Гр. Чхиквадзе

ტექ. რედ. პ. შირაპოვ
Тех. ред. П. Ширяпов

Заказ 1878. Тираж 1.000.

Подп. к печати 14/VII 60 г. Колич. форм 1
Формат бумаги 60×84.

Комбинат печати Главолиграфиздата
Министерства культуры Грузинской ССР
-Тбилиси, ул. Маршала Г. Берия, 5.